



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ  
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ  
Η2 ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ  
ΠΡΟΞΕΝΙΚΩΝ ΥΠΟΘΕΣΕΩΝ  
email: dh2@mfa.gr

ΑΔΙΑΒΑΘΜΗΤΟ  
ΚΑΝΟΝΙΚΟ

Αθήνα, 05 Φεβρουαρίου 2024  
Α.Π.Φ. 730/ΑΣ 266/ ΣΗΔΕ 7879

**ΠΡΟΣ:** - Υπουργείο Εσωτερικών  
Γενική Γραμματεία Εσωτερικών  
& Οργάνωσης  
Γενική Διεύθυνση Εσωτερικών  
& Ηλεκτρονικής Διακυβέρνησης  
Διεύθυνση Αστικής & Δημοτικής Κατάστασης  
Τμήμα Αστικής & Δημοτικής Κατάστασης  
[info@ypes.gr](mailto:info@ypes.gr)

**Ε.Δ.** - Διπλωματικό Γραφείο Υφυπουργού κ. Κώτσηρα (χ.σ.)  
- Γραφείο κ. Γενικού Γραμματέα Δημόσιας Διπλωματίας  
και Απόδημου Ελληνισμού (χ.σ.)  
- κα Η' Γενική Διευθύντρια (χ.σ.)

**ΘΕΜΑ:** «Ρηματική Διακοίνωση Πρεσβείας Ισραήλ»

**ΣΧΕΤ.:** α) Έγγραφο σας με Α.Π.563/02.01.2024


β) Έγγραφο ΣΤ1 Δ/σης Υπουργείου Εξωτερικών με Α.Π. Π23ΜΕΤ-43795/27.08.2021

Σε απάντηση του ανωτέρω (α) σχετικού, σας γνωρίζουμε ότι δεν λειτουργεί πλέον στο Υπουργείο μας Μεταφραστική Υπηρεσία (ιδέτε β σχετικό το οποίο σας έχει κοινοποιηθεί).

Προς διευκόλυνσή σας, επισυνάπτουμε υπηρεσιακή μετάφραση της εν θέματι Ρηματικής Διακοίνωσης.

Συν.: 2

Με εντολή Υπουργού  
Η Διευθύντρια

  
Χριστίνα Αλεξοπούλου  
Πληρεξούσια Υπουργός Α'

ΠΡΕΣΒΕΙΑ ΙΣΡΑΗΛ

Αριθμ. 271

Η Πρεσβεία του Κράτους του Ισραήλ παρουσιάζει τις προσήσεις της προς το Υπουργείο Εξωτερικών της Ελληνικής Δημοκρατίας και σε απάντηση της ρηματικής σας διακοίνωσης με αριθμό 734/ΑΣ 66832, έχει την τιμή να επιβεβαιώσει ότι το Κράτος του Ισραήλ δεν εκδίδει κανένα έγγραφο που να δηλώνει ότι δεν έχει αντίρρηση στον γάμο Ισραηλινών Υπηκόων στο εξωτερικό.

Το Κράτος του Ισραήλ, ωστόσο, εκδίδει μέσω του Ισραηλινού Υπουργείου Εσωτερικών ένα έγγραφο με τίτλο «σύνοψη του μητρώου πληθυσμού» το οποίο αναφέρει λεπτομερώς την προσωπική κατάσταση του αιτούντος.

Η Πρεσβεία του Κράτους του Ισραήλ δράττεται αυτής της ευκαιρίας για να ανανεώσει προς το Υπουργείο Εξωτερικών τις διαβεβαιώσεις της βαθύτατης εκτίμησής της.

Αθήνα 05 Δεκεμβρίου 2023

(σφραγίδα)  
Αθήνα  
Πρεσβεία του Ισραήλ



שגרירות ישראל  
ΠΡΕΣΒΕΙΑ ΙΣΡΑΗΛ

No. 271

*The Embassy of the State of Israel presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs of the Hellenic Republic and in reply to your note no 734/as 66832, has the honour to confirm that the State of Israel does not issue any documentation stating that it has no objection to the marriage of Israeli Citizens abroad*

*The State of Israel does, however, issue through the Israeli Ministry Of Interior a document entitled "summary of population registry" detailing the personal status of the applicant.*

*The Embassy of the State of Israel avails itself of this opportunity to renew to the Ministry of Foreign Affairs of the Hellenic Republic the assurances of its highest consideration.*

*Athens, 05 December 2023*





**ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ**  
**ΣΤ-Α' ΓΕΝΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ**  
ΣΤ1 Δ/ση Προσωπικού  
& Διοικητικής Οργάνωσης  
Ακαδημίας 1  
10671 Αθήνα

**ΑΔΙΑΒΑΘΜΗΤΟ**  
**ΕΠΕΙΓΟΝ**

Αθήνα, 27.8.2021  
Α.Π. Π23ΜΕΤ - 43795

- ΠΡΟΣ :** - Βουλή των Ελλήνων  
- Όλα τα Υπουργεία – Διευθύνσεις  
Διοικητικού/Προσωπικού  
- Ανεξάρτητες Διοικητικές Αρχές
- Ε.Δ.** - Διπλωματικό Γραφείο κ. Προθυπουργού  
- Διπλωματικό Γραφείο κ. Υπουργού Εξωτερικών  
- Διπλωματικό Γραφείο κ. Αναπληρωτή Υπουργού  
- ΣΤ - Α' και ΣΤ - Β' Γενικές Διευθύνσεις  
- Υπηρεσία Ενημέρωσης  
- Μεταφραστική Υπηρεσία

**ΘΕΜΑ:** Κατάργηση Μεταφραστικής Υπηρεσίας Υπουργείου Εξωτερικών και έναρξη ισχύος του νέου συστήματος μετάφρασης όπως προβλέπεται από τα άρθρα 145 έως και 150 του Ν. 4781/2021

Υπενθυμίζουμε ότι, σύμφωνα με αρ. 478 παρ. 6 του Ν. 4781/2021 «Οργάνωση και λειτουργία Υπουργείου Εξωτερικών, Συμβούλιο Αποδημίου Ελληνισμού, ρύθμιση θεμάτων διεθνούς αναπτυξιακής συνεργασίας και ανθρωπιστικής βοήθειας και άλλες διατάξεις» (ΦΕΚ 31/Α'/28.2.2021), η κατάργηση της Μεταφραστικής Υπηρεσίας του Υπουργείου Εξωτερικών και η έναρξη εφαρμογής του νέου συστήματος μετάφρασης προβλέπεται σε έξι (6) μήνες από την έναρξη ισχύος του νόμου.

Κατά συνέπεια, σας ενημερώνουμε ότι η Μεταφραστική υπηρεσία καταργείται την 31.8.2021. Από 1.9.2021, φορείς του Δημοσίου αλλά και ιδιώτες μπορούν να αναζητούν και να επιλέγουν μεταφραστή μέσω της εφαρμογής «Πιστοποιημένοι Μεταφραστές» της Ενιαίας Ψηφιακής Πύλης gov.gr. Συγκεκριμένα, η πρόσβαση στην εφαρμογή θα γίνεται ακολουθώντας τα εξής βήματα: πληκτρολόγηση της διεύθυνσης [www.gov.gr](http://www.gov.gr), επιλογή της κατηγορίας Πολίτης και καθημερινότητα, και στη συνέχεια επιλογή Μεταφράσεις, Αναζήτηση πιστοποιημένου μεταφραστή, Είσοδος στην υπηρεσία.

Ο Γενικός Γραμματέας

  
Θεοδοσίας Δεμίρης  
Πρέσβυς